


5.00 crédits

60.0 h

Q1

Enseignants	Delsaux Olivier ;Willems Martine (coordinateur(trice)) ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Bruxelles Saint-Louis
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>Partie « Histoire de la littérature française »</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- maîtriser les grandes lignes d'évolution de la littérature française du IXe au XVIe siècle ;</li> <li>- identifier, situer et décrire les œuvres et les écrivains majeurs de la littérature française du IXe au XVIe siècle ;</li> <li>- situer les productions littéraires du IXe au XVIe siècle dans leur contexte culturel et sociopolitique d'ensemble ;</li> <li>- maîtriser les outils conceptuels et le vocabulaire de l'histoire de la littérature ;</li> <li>- développer une approche critique quant à l'épistémologie et à la méthodologie de la discipline (par ex. périodisation, définition du corpus, état textuel des œuvres, querelles d'attribution, etc.) ;</li> </ul> <p>Partie « Textes »</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- traduire, de manière tant littérale que littéraire, n'importe quel texte de la littérature française du IXe au XVIe siècle à l'aide des outils utilisés depuis la 2e année du baccalauréat ;</li> <li>- évaluer les qualités ou défauts respectifs des différentes éditions et traductions disponibles - percevoir la spécificité de la poétique et de l'esthétique médiévales et renaissantes.</li> </ul>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Évaluation certificative pour l'ensemble du cours : examen oral dans le cadre de la session d'examens. Partie « Textes », évaluation formative : les étudiants doivent préparer la traduction des textes avant le cours et ils doivent traduire eux-mêmes au cours ; correction immédiate. Certains étudiants préparent et présentent une leçon ; bref commentaire immédiat.
Méthodes d'enseignement	Cours magistral avec supports pédagogiques variés (extraits, travaux scientifiques, diaporamas) ; lectures personnelles, dont certaines obligatoires. Partie « Textes » : les étudiants sont invités à préparer la traduction à l'aide des dictionnaires et grammaires de l'ancienne langue avant le cours. Au cours, ils élaborent la traduction avec l'aide de la professeur. L'analyse et le commentaire sont faits en amenant les étudiants à réfléchir sur le texte. Les étudiants qui le souhaitent peuvent élaborer et présenter, individuellement ou en groupe, une leçon sur un texte de leur choix (présentation, traduction, analyse et commentaire).
Contenu	Partie « Histoire de la littérature française » : Le cours propose un parcours chronologique dans la littérature française du IXe au XVIe siècle ; chacune des périodes considérées est structurée en fonction des grandes formes esthétiques (poésie ; narration ; théâtre ; textes didactiques). La présentation des œuvres et des auteurs majeurs est précédée d'introductions décrivant les principaux changements esthétiques et les principales mutations dans le champ littéraire, en particulier dans les modalités de production, de circulation et de consommation de la littérature et dans le rôle et le statut des acteurs (auteurs, commanditaires, lecteurs, producteurs de livres). Partie « Textes » : Il s'agit d'étudier dans le texte des extraits de grandes œuvres de la littérature médiévale et renaissance, insérées dans leur contexte littéraire et historique dans la partie « Histoire de la littérature française ». Chaque extrait est analysé en tenant compte des conditions de production, d'exécution et de diffusion, des sources, de l'intertextualité... et fait l'objet d'un commentaire en fonction du sens général de l'œuvre et des principales interprétations de la critique. Un des textes est présenté à la fois sous sa forme manuscrite, pour appréhender le texte dans sa matérialité, et dans l'édition scientifique, pour mesurer et comprendre le travail effectué par l'éditeur moderne sur le manuscrit médiéval.
Bibliographie	Ouvrages recommandés pour la partie « Histoire de la littérature française » : M. Zink, Littérature française du Moyen Âge, Paris, PUF, 2014 (Quadrige Manuels). Fr. Lestringant, A. Tarrête et J. Rieu, Littérature française du XVIe siècle, Paris, PUF, 2000 (Premier cycle). Lectures obligatoires : voir liste sur Moodle. Pour la partie « Textes », une bibliographie détaillée est commentée au premier cours.
Faculté ou entité en charge:	PHLB

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Bachelier en langues et lettres françaises et romanes, orientation générale	ROMB1BA	5		
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGB1BA	5		